

er tilbagelagt efter en lovgivning, hvis betingelser ikke er opfyldt, skal ydelsens størrelse beregnes alene efter bestemmelserne i den lovgivning, hvis betingelser er opfyldt, og alene under hensyntagen til de perioder, der er tilbagelagt efter denne lovgivning.

2. Den eller de ydelser, der i det i stk. 1 omhandlede tilfælde er tilstået efter lovgivningen i en eller flere af de implicerede medlemsstater, omregnes automatisk efter bestemmelserne i artikel 46, efterhånden som de i en eller flere af de øvrige medlemsstaters lovgivning, hvoraf den pågældende har været omfattet, foreskrevne betingelser opfyldes, i givet fald under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 45.

3. Når de i lovgivningen i en eller flere af de pågældende medlemsstater foreskrevne betingelser ikke længere er opfyldt, foretages der automatisk en fornyet beregning efter bestemmelserne i stk. 1, uden at dette berører bestemmelserne i artikel 40, stk. 2.

Artikel 50

Ydelse af et tillæg, når summen af de ydelser, der skal udbetales efter lovgivningen i forskellige medlemsstater, er lavere end det minimumsbeløb, der er fastsat i lovgivningen i den af disse stater, inden for hvis territorium modtageren er bosat

Der kan ikke i den stat, inden for hvis territorium en person, der modtager ydelser efter dette kapitel, er bosat, og efter hvis lovgivning der tilkommer ham en ydelse, ydes ham et beløb, der er mindre end den minimumsydelse, der i den nævnte lovgivning er fastsat for en forsikringsperiode, der svarer til samtlige de perioder, der efter bestemmelserne i de foregående artikler er taget i betragtning ved ydelsens fastsættelse. Vedkommende institution i den pågældende stat skal i givet fald for hele dets tidsrum, hvor han er bosat inden for denne stats territorium, yde ham et tillæg, der svarer til forskellen mellem summen af de ydelser, det tilkommer ham i medfør af dette kapitel, og størrelsen af minimumsydelsen.

Artikel 51

Regulering og fornyet beregning af ydelser

1. Såfremt størrelsen af ydelser i de pågældende medlemsstater som følge af stigninger i leveomkostningerne, ændringer i lønniveauet

eller andre lignende forhold ændres med en bestemt procentdel eller et bestemt beløb, finder en sådan ændring direkte anvendelse på de ydelser, der er fastsat efter bestemmelserne i artikel 46, uden at der er anledning til at foretage en fornyet beregning i henhold til den nævnte artikel.

2. Hvor det derimod drejer sig om en ændring af reglerne for fastsættelse eller beregning af ydelser, foretages der en fornyet beregning efter bestemmelserne i artikel 46.

Kapitel 4

Arbejdsulykker og erhvervs sygdomme

Afdeling 1

Ret til ydelser

Artikel 52

Bopæl i en anden medlemsstat end vedkommende medlemsstat. Almindelige regler

En lønmodtager, der er bosat i en anden medlemsstat end vedkommende stat, og som bliver offer for en arbejdsulykke eller pådrager sig en erhvervs sygdom, har i den stat, hvor han er bosat, ret til følgende ydelser:

- a) naturalydelse, der for vedkommende institutions regning ydes af bopælsstedets institution efter den af denne institution anvendte lovgivning, som om han var forsikret dér;
- b) kontante ydelser, der udbetales af vedkommende institution efter den af denne anvendte lovgivning. Efter aftale mellem vedkommende institution og bopælsstedets institution kan disse ydelser dog også udbetales af den sidstnævnte institution for den førstnævnte institutions regning i henhold til vedkommende stats lovgivning.

Artikel 53

Grænsearbejdere. Særlig regel

Grænsearbejdere kan også opnå de pågældende ydelser inden for vedkommende stats territorium. Ydelserne udredes af vedkommende institution efter denne stats lovgivning, som om de var bosat dér.

Artikel 54

Ophold i eller flytning til vedkommende stat

1. De i artikel 52 omhandlede lønmodtagere, der opholder sig inden for vedkommende stats